



AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

Abteilung Hochbau und technischer Dienst
Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico

AMT FÜR VERWALTUNGSANGELEGENHEITEN – 11.5
UFFICIO AFFARI AMMINISTRATIVI – 11.5

**OFFENER ZWEISTUFIGER
PLANUNGS-
WETTBEWERB**

**CONCORSO DI PROGETTA-
ZIONE A PROCEDURA APERTA
IN DUE GRADI**

**7/2014 – Neubau Schülersmense Bruneck- 22.02.013.045.01
CIG 57156775DE**

**Zusatzprotokoll Beantwortung Rückfragen
PHASE 1
Verbale integrativo richieste chiarimenti e
relative risposte
FASE 1**

All'attenzione di tutti i partecipanti al concorso di progettazione:

Si comunica che il presente verbale integrativo contiene una precisazione sul punto Mikado. Il verbale è parte integrante del disciplinare di concorso.

Hinweis: Für alle Teilnehmer am Planungswettbewerb:

Es wird mitgeteilt, dass das gegenständliche Zusatzprotokoll eine Präzisierung des Punktes Mikado enthält. Das Protokoll ist Bestandteil der Wettbewerbsauslobung.

Edificio Mikado

È possibile utilizzare in parte l'edificio Mikado e proporre un edificio unico per le attività già esistenti e la nuova mensa. In questo caso si dovrà tener conto che:

- L'intera struttura sarà gestita da un unico gestore.
- Mensa e ristorante/bar avranno diversi orari di apertura, la mensa sarà aperta solo a mezzogiorno, il ristorante/bar anche di sera.
- L'accesso alle due attività può essere comune ma deve essere organizzato in modo tale da poter tenere separate le zone mensa e ristorante/bar.
- La sala da pranzo del ristorante può essere utilizzata anche per la mensa.
- La cucina può essere unica ma dovrà essere predisposta e attrezzata in modo tale da soddisfare sia le esigenze della mensa sia quelle del ristorante. Lo stesso vale per i locali secondari.
- Per la sala polifunzionale e il tiro a segno al piano interrato vale quanto detto per le sale conferenza al primo piano.

Gebäude Mikado

Es besteht die Möglichkeit einen Teil des Gebäudes Mikado zu verwenden und ein einziges Gebäude für die bereits bestehenden Tätigkeiten und die neue Mensa vorzuschlagen. In diesem Fall ist folgendes zu beachten:

- Die gesamte Anlage wird unter einer einzigen Führung stehen.
- Mensa und Restaurant/Bar werden verschiedene Öffnungszeiten haben, die Mensa wird nur mittags geöffnet sein, Restaurant und Bar auch abends.
- Der Eingang zu den beiden Bereichen kann gemeinsam sein, muss aber so gestaltet sein, dass die Bereiche Mensa und Restaurant/Bar getrennt gehalten werden können.
- Der Speisesaal des Restaurants kann auch für die Mensa genutzt werden.
- Es genügt eine Küche, diese muss aber so gestaltet und ausgestattet werden, dass sie sowohl die Anforderungen der Mensa als auch jene des Restaurants optimal erfüllt. Dasselbe gilt für die Nebenräume.
- Für den Mehrzweckraum und den Schießstand im Untergeschoss gilt dasselbe wie bereits für die Konferenzräume im 1. Obergeschoss mitgeteilt.